

polskie
towarzystwo **orientalistyczne**



VI Ogólnopolska Konferencja Orientalistyczna
6th All-Polish Conference of Oriental Studies

Mit, obraz, metafora w kulturach Azji i Afryki
Myth, Image, Metaphor in the Cultures of Asia and Africa

19-20 kwietnia 2021 r.

April 19-20, 2021

(online)

Konferencja dofinansowana przez Ministerstwo Edukacji i Nauki

w ramach programu „Doskonała Nauka”

Program Konferencji Conference Programme

19 kwietnia / April 19

09.00 – *Otwarcie Konferencji / Opening of the Conference*

prof. dr hab. Marek Dziekan, Uniwersytet Łódzki – prezes Polskiego Towarzystwa Orientalistycznego / President of the Polish Society for Oriental Studies

prof. dr hab. Piotr Taracha – dziekan Wydziału Orientalistycznego Uniwersytetu Warszawskiego / Dean of the Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw

09.10-10.30 – *Sesja naukowa poświęcona 50. rocznicy śmierci prof. Ananiasza Zajęczkowskiego / Session on Karaim Studies Commemorating the 50th Anniversary of the Death of Prof. Ananiasz Zajęczkowski*

Prowadzenie / Chair: dr Anna Sulimowicz-Keruth, Uniwersytet Warszawski

dr Anna Sulimowicz-Keruth, Uniwersytet Warszawski, *Profesor Ananiasz Zajęczkowski – życie i dzieło Uczzonego*

prof. dr hab. Ewa Siemieniec-Gołaś, Uniwersytet Jagielloński, *Wkład Ananiasza Zajęczkowskiego w badania nad zapożyczeniami orientalnymi w języku polskim*

prof. UJ dr hab. Michał Nemeth, Uniwersytet Jagielloński, *Why to Pray in Polish? A Study of Early-19th-Century Polish Spoken by Karaims in Lutsk*

10.30-10.40 – przerwa / Break

10.40-12.10 – *Warsztaty Przekład językowy i przekład kulturowy / Workshop on Translation of Language or Translation of Culture*

prof. dr hab. Marek Dziekan, Uniwersytet Łódzki; prof. dr hab. Joanna Jurewicz, Uniwersytet Warszawski; dr Anna Zalewska, Uniwersytet Warszawski

10.40-12.40 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: dr Sylwia Filipowska

10.40-11.00 dr Shahla Kazimova, Uniwersytet Warszawski, *Strażnicy duszy narodu. Mitologizacja wędrownych poetów, pieśniarzy w kulturze tureckich ludów (na przykładzie azerbejdżańskich aszugów)*

11.00-11.20 dr Kamila Barbara Stanek, Uniwersytet Warszawski, *Językowy obraz bohatera i bohaterstwa w przysłowiaach tureckich*

11.20-11.40 dr Sylwia Filipowska, Uniwersytet Jagielloński, *Literacki obraz Stambułu w poezji Saita Faika Abasiyanika*

11.40-12.00 mgr Melaike Hüseyin, Uniwersytet Warszawski, *Reality Behind the Myth and Image of Turkish Women Depicted by the European Orientalists (19th to 20th century)*

12.00-12.20 mgr Karolina Olszowska, Uniwersytet Jagielloński, *Obraz wojny narodowo-wyzwoleńczej w twórczości Halide Edip Adivar*

12.20-12.40 – dyskusja / Discussion

12.40-13.00 – przerwa obiadowa / Lunch Break

13.00-14.40 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: prof. dr hab. Ewa Siemienieć-Gołaś

13.00-13.20 dr hab. Iwona Kordzińska-Nawrocka, Uniwersytet Warszawski, *Obraz kobiecej zazdrości w tradycji literackiej Japonii*

13.20-13.40 dr Nargiz Akhundova, Uniwersytet Warszawski, *The Safavids: from Shaikhs to Shahs*

13.40-14.00 dr Magdalena Kubarek, Uniwersytet Warszawski, *Obraz męczennika we współczesnej powieści muzułmańskiej*

14.00-14.20 dr hab. Andrzej Drozd, Uniwersytet Warszawski, *Ali, rycerz boski. Ali Ibn Abi Talib w fabularystyce Tatarów polsko-litewskich*

14.20-14.40 dr hab. Marcin Grodzki, Uniwersytet Warszawski, *Bitwa pod Badrem – między tradycją religijną a hipotezami naukowymi*

14.40-15.00 – dyskusja / Discussion

15.00-15.10 – przerwa / Break

15.10- 16.50 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: dr Sylwia Filipowska

15.10-15.30 mgr Pi-Chun Chou, Uniwersytet Jagielloński, *Między egzotyzacją a udomowieniem – wyzwania dla polskiego tłumacza klasycznej chińskiej powieści na przykładzie postaci kobiecych w Śnie Czerwonego Pawilonu*

15.30-15.50 dr Jakub Zamorski, Uniwersytet Jagielloński, „Zen” wraca do Chin – mit i historia we współczesnym chińskim obrazie buddyzmu chan

15.50-16.10 dr hab. Ewa Rynarzewska, Uniwersytet Warszawski, *Mit we współczesnej literaturze koreańskiej: Gdy dojrzeła gryka (Memil kkot p'il muryöp) Yi Hyo-sōka (1907-1942)*

16.10-16.30 dr Aleksander Janiszewski, Politechnika Kijowska, Ukraina, *Dyskurs afrykański na łamach czasopisma «Arcana»*

16.30-16.50 – dyskusja / Discussion

16.50-17.00 – przerwa / Break

17.00-18.40 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: prof. dr hab. Marek Mejor

17.00-17.20 dr Joanna Gruszevska, Uniwersytet Jagielloński, *Metafory nibbany (nibbāna) i sansary (saṃsāra) w Pieśni Sumedhy (Therīgāthā 450-524)*

17.20-17.40 dr Teresa Miązek, Uniwersytet Wrocławski, *Narrator jako pomost między mitem a rzeczywistością- wybrane utwory z literatury hindi*

17.40-18.00 dr Olena Łucyszyna, Instytut Kultur Śródziemnomorskich i Orientalnych PAN, *Semantyka słowa púruṣa w Rygwedzie jako źródło rozumienia człowieka w myśli indyjskiej*

18.00-18.20 dr Nina Budziszewska, Uniwersytet Wrocławski, *Metafora wewnętrznej ofiary... a może rzeczywiste zalecenie? Starożytna literatura Indii o tapasie*

18.20-18.40 – dyskusja / Discussion

20 kwietnia / April 20

09.00-10.40 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: dr Magdalena Kubarek

9.00-9.20 dr Małgorzata Sobczyk, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, *Symbolika eschatologiczna w buddyjskim obrzędzie mukaekō*

9.20-9.40 dr Filip A. Jakubowski, dr hab. Joanna Maciulewicz, Uniwersytet Adama Mickiewicza, *Wątki orientalne w The Siege of Damascus Johna Hughes'a (wyd. 1720) jako przykład postrzegania Bliskiego Wschodu w Europie XVIII wieku*

9.40-10.00 dr Agnieszka Graczyk, Uniwersytet Adama Mickiewicza, *Współczesny obraz ateistów i apostatów kreowany przez przywódców politycznych i religijnych na Bliskim Wschodzie*

10.00-10.20 mgr Monika Janota, Uniwersytet Jagielloński, *Dzinn i muza jako źródła poetyckiego natchnienia w Traktacie o przewodnikach i zwodnikach Ibn Šuhayda al-Andaluśiego i Beniowskim Juliusza Słowackiego*

10.20-10.40 dr Zofia Sawicka, Uniwersytet Rzeszowski, *Mitologia Państwa Islamskiego*

10.40-11.00 – dyskusja / Discussion

11.00-11.10 – przerwa / Break

11.10-13.10 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: prof. dr hab. Marek Dziekan

11.10-11.30 dr Adrianna Maśko, Uniwersytet Adama Mickiewicza, *Obraz Kurdów Fajlijskich w dwóch powieściach irackich pisarek na emigracji*

11.30-11.50 mgr Kamila Panek, Uniwersytet Warszawski, *Teoria metafory pojęciowej w wierszu "Stary człowiek" Jego Wysokości Szejka Mohammada Ibn Raszida Al-Maktuma*

11.50-12.10 mgr Aleksandra Szklarzewicz, Uniwersytet Jagielloński, *Obraz języka francuskiego w wybranych dziełach współczesnych pisarzy algierskich*

12.10-12.30 dr Karolina Kłoszewska, Uniwersytet Warszawski, *Motywy mitologiczne w tamilskich pieśniach religijnych na przykładzie kultów bóstw żeńskich*

12.30-12.50 mgr Blanka Katarzyna Dżugaj, Uniwersytet Warszawski, *Mit na ekranie - nowe oblicza motywów mitologicznych i epickich w kinie indyjskim*

12.50-13.10 – dyskusja / Discussion

13.10-13.30 – przerwa obiadowa / Lunch Break

13.30-15.30 – sesja naukowa /Session

Prowadzenie / Chair: prof. UW dr hab. Agata Bareja-Starzyńska

13.30-13.50 Prof. Vladimir Uspensky, Ph.D., St. Petersburg State University, Russia, *The Jalkhanza Khutugtus of Khalkha Mongolia*

13.50-14.10 Prof. Michael Knüppel, Ph.D., Arctic Studies Center (SC), Liaocheng University / Liaocheng Province/ China, *Aspects of the Motive of Cannibalism in Northern Eurasia, and Their Reflections in Altaic and 'Pelaeosiberian' Languages*

14.10-14.30 Attila Mátéffy, Ph.D. Candidate, University of Bonn, Germany, *Myth, Image, Metaphor in Cultures of Central Eurasia: Embodiment, Categorization System and Image Schema in a Central Eurasian Mythological and Ritual Tradition*

14.30-14.50 Adriana Elena Stoican, Ph.D., Bucharest University of Economic Studies, Romania, *Mythical Echoes of Deracination in Jhumpa Lahiri's In Other Words*

14.50-15.10 Reza Heidarizadi Ph.D., Encyclopedia Islamica Foundation, Teheran, Iran, *Conceptualization of Force and Direction of Force in Persian Language*

15.10-15.30 – dyskusja / Discussion

15.40-15.50 – przerwa / Break

15.50-17.50 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: prof. UW dr hab. Agata Bareja-Starzyńska

15.50-16.10 Prof. Mykhaylo Yakubovych, Ph.D., Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg, Germany, *The Qur'an in Azerbaijanian: Sunni, Sunni-Salafi and Shia Discourses*

16.10-16.30 Basilius Bawardi, Ph.D., University of Bar Ilan, Israel, *The Palestinian Writer Shaykha Hlaiwā and the Passion for Transgression*

16.30-16.50 Nihad Fottouh, Ph.D., Université Française d'Égypte, Egypt, *Reminiscences of the Myth of Isis in the Representation of Egyptian Mother: The Speeches of President Sisi to Support*

16.50-17.10 Najla Kalach, Ph.D., University of International Studies of Rome, Italy, *On the Wednesdays in the Syrian City of Homs and the Feast of Fools According to the Sources: Myth or Reality?*

17.10-17.30 Dana Radler, Ph.D., Bucharest University of Economic Studies, Romania, *Friendship in the Egyptian Tale of Two Friends and Panait Istrati's stories*

17.30-17.50 – dyskusja / Discussion

17.50-18.00 – przerwa / Break

18.00-19.40 – sesja naukowa / Session

Prowadzenie / Chair: prof. dr hab. Marek Dziekan

18.00-18.20 dr hab. Joanna Grzybek, Uniwersytet Jagielloński, *Silni jak sosny i cyprysy w zimie -mit, obraz i metafora drzewa na Tajwanie*

18.20-18.40 mgr Anna Sroka-Grądział Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy, mgr Nastazja Stoch, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, *Czy CHI je? Czy co CHI robi? Porównanie chińskiego i tajwańskiego słownikowego obrazu leksemu 'jeść'*

18.40-19.00 dr Monika Nowakowska, Uniwersytet Warszawski, *Metaforyczność tekstu w służbie argumentacji egzegetycznej*

19.00-19.20 mgr Krzysztof Gutowski, Uniwersytet Warszawski, *Rytuał jako metafora. Przykład rytuału wedyjskiego*

19.20-19.40 – dyskusja / Discussion

19.40 – *Zamknięcie Konferencji / Closing of the Conference*